

Alkusanat

Peter Olivarius Buggen postillasta on aikaisemmin ilmestynyt viisi suomenkielistä painosta, viimeisin vuonna 1866. Nyt julkaistava kuudes painos ilmestyy eurajokelaisen rukoilevaismaallikon Kustaa Saloman muistolle omistettuna. Hän kuoli 28.02.1991 lähes 90-vuotiaana. Pitkän elämänsä myöhempinä vuosina hän sai kutsun ryhtyä kuuluttamaan evankeliumin totuutta laajalla alueella rukoilevaisliikkeen piirissä. Hengellisen oppinsa ja viisautensa hän ammensi vanhaluterilaisesta hartauskirjallisuudesta ja postilloista, joita hän usein suoraan siteerasi seurapuheissaan. Yksi näistä kirjoista on tämä verraten harvinainen Buggen postilla. Kirjan yksinkertaisen selkeä ja kristallinkirkas sanoma julistaa Kristuksessa ansaittua autuutta synnin syyllisyydestä vapautusta halajaville ihmisille. Jumalan rakkaus rikkoneita lapsiaan kohtaan on ihme, joka on meille täysin käsittämätön. Seuraava sanonta sopii kertomaan sen syvällisestä sanomasta: ”Mikä kannatteli Jeesusta ristillä? Eivät ne olleet naulat, vaan — rakkaus.”

Kirjan väkevä evankeliumi synnin ahdistuksessa elävälle ihmiselle oli alkanut elää Kustaa Saloman omassa sydämessä. Kuuliaisena Herransa kutsulle hän välitti tuota sanomaa myös muille niin julkisissa puheissaan kuin yksityisissä sielunhoidollisissa keskusteluissaankin.

Gustaf Ranken' in suomennoksen kieliasua on tarkistettu kuudetta painosta toimitettaessa lähemmäs nykyistä kielitajua. Korjaukset ovat koskeneet oikeinkirjoitusta, sanajärjestystä ja myös sanavalintoja. Raamatunlainaukset on muutettu vanhan Kirkkoraamatun, Biblian, tekstien mukaisiksi muutamien nimien oikeinkirjoitusta koskevin korjauksin sekä vajaita säkeitä on täydennetty. Sanavalintoja tehtäessä suomennosta on verrattu ensimmäiseen ruotsinkieliseen painokseen vuodelta 1796: ”En upbyggelig Evangelisk Hand-Postilla för de enfaldiga, Karlskrona 1796”. Marianpäivän saarna on siirretty kirjan lopusta paastonajan saarnojen loppuun.

P. O. Buggen elämänvaiheista saarnaajana ja opettajana sekä toiminnasta kristillisen opin kirkastajana kerrotaan kirjan lopussa olevassa epilogissa.

Olkoon tämä kirja nyt uudelleen toimitettuna tuomassa Jumalan rikasta siunausta monelle.

Eurajoella, jouluviikolla 1993

Länsi-Suomen Rukoilevaisten Yhdistys ry